

Wasserspülbüchse SP 79.BG303 und SP 79.BG304

Verwendungszweck

Die Aqua Drill Pro dient der Bearbeitung von Naturstein wie Marmor und Granit, Feinsteinzeug sowie Fliesen und Glas, mittels wassergekühlten Diamant-Hohlbohrern.

Wasserkühlung ist über den mobilen Wasserversorger (Art. BO 79.370) oder einen direkten Frischwasseranschluss (max. 4 bar) möglich.

Bohrertyp:	Diamant-Hohlbohrer	
Bohreraufnahme:	belgisches Gewinde, 1/2" (Continental)	
Bohrerdurchmesser:	Ø 5 - 70 mm	
Drehzahlbereiche:	0 - 400 U/min Ø 40 bis Ø 70 mm	0 – 800 U/min Ø 25 bis Ø 50 mm
	0 - 1950 U/min Ø 12 bis Ø 30 mm	0 – 3850 U/min Ø 5 bis Ø 12 mm

Hinweise zu Betrieb, Wartung und Pflege

Betrieb

- Wasserspülbüchse an einem passenden Akkuschauber befestigen
- Bohrer einsetzen, ohne Werkzeug
- Rechtslauf einstellen
- Wasserzuführung anschließen und dosiert öffnen
- Mit niedriger Drehzahl anbohren
- Nach Bohrerzentrierung auf Arbeitsdrehzahl erhöhen
- Wenn die Bohrung fertig ist Maschine abschalten und Bohrkern ausspülen

Wartung und Pflege

- Restwasser bei Arbeitsende aus Wasserspülbüchse entleeren
- Kugelhahn schließen und Schutzkappe aufstecken
- Akkuschauber vor Wasser schützen, Maschine mit Bohrer nach unten halten



Die Wasserspülbüchse darf niemals trocken laufen.

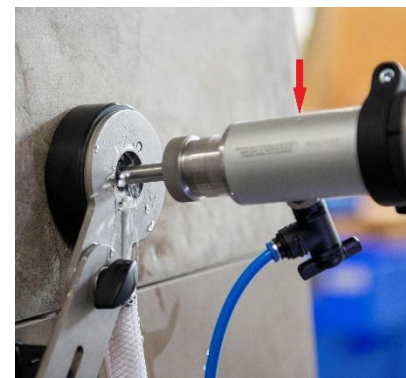
Beschädigungsgefahr der Dichtungen!

Bei Wasseraustritt aus der Kontrollbohrung im Gehäuse ist die Nutzung der Maschine sofort einzustellen. Folgeschäden sind möglich!

Noch Fragen?

Zögern Sie nicht uns anzurufen! **02129 5568-100**

Entdecken Sie Zubehör für Ihr Bohle Werkzeug auf **www.Bohle.com**



Water Feed Chuck SP 79.BG303 and SP 79.BG304

Intended use

The cordless wet drilling machine is intended for drilling natural stone such as marble and granite, materials such as ceramic tiles and glass, using water-cooled diamond drill bits.

Water cooling can be achieved via the portable water tank (Art. BO 79.370) or by direct fresh water connection (max. 4 bar).



Drill type:	Diamond drill	
Drill holder:	1/2" thread (Continental)	
Drill diameter:	Ø 5 - 70 mm	
Speed ranges:	0 - 400 rpm	0 – 800 rpm
	Ø 40 up to Ø 70 mm	Ø 25 up to Ø 50 mm
	0 - 1950 rpm	0 – 3850 rpm
	Ø 12 up to Ø 30 mm	Ø 5 up to Ø 12 mm

Notes on Operation, Maintenance and care

Operation

- Attach the water feed chuck to a suitable machine
- Insert drill bit without tool
- Set the drilling rotation to clockwise
- Connect water supply and open the tap slowly
- Start drilling at low speed
- With the drill centered, increase to full working speed
- When the drilling is finished, switch off the machine and flush out the drill core.

Maintenance and care

- When finished working, empty remaining water from the water feed chuck
- close the ball valve and put the yellow plastic protective cap on.
- not allow water from outside to enter the machine, hold machine downwards



**Never operate the water feed chuck dry. Risk of damaging seals!
If water escapes from the check drill in the housing, you must stop operating the machine immediately. Damage can result!**



Any questions?

Do not hesitate to contact us!

Discover accessories for your tools on www.Bohle.com



Manchon de refroidissement à eau SP 79.BG303 et SP 79.BG304

Objectif

Aqua Drill Drill Pro sert à travailler les pierres naturelles comme le marbre, le granit, le grès fin mais aussi le carrelage et le verre grâce à des forets diamantés creux refroidis par de l'eau.

Le refroidissement par eau est possible par le réservoir distributeur d'eau (Art. BO 79.370) ou par un raccordement direct à l'alimentation en eau (max. 4 bars) accompagnant la perceuse.

Type de forets :	forets diamantés creux	
Logement pour forets :	raccordement fileté 1/2" (Continental)	
Diamètre des forets :	Ø 5 - 70 mm	
Plages de vitesse :	0 - 400 tr/min Ø de 40 à Ø 70 mm	0 - 800 tr/min Ø de 25 à Ø 50 mm
	0 - 1950 Utr/min Ø de 12 à Ø 30 mm	0 - 3850 tr/min Ø de 5 à Ø 12 mm

Remarques sur le fonctionnement, la maintenance et l'entretien

Functionnement

- Fixez la Manchon à une machine appropriée.
- Mettre en place le foret, sans outil
- Sélectionner la position de marche à droite sur la machine
- Brancher l'alimentation en eau, ouvrir lentement
- Amorcer le perçage à une faible vitesse de rotation
- Lorsque le foret est centré, augmenter la vitesse jusqu'au plein régime de travail
- Lorsque le forage est terminé, éteignez la machine et rincez la carotte de forage.

la maintenance et l'entretien

- Après avoir fini de travailler, vider le reste d'eau du manchon de refroidissement à eau
- fermer le robinet à bille, remettre en place le capuchon de protection en plastique (jaune)
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau dans la machine par l'extérieur, Maintenir la machine vers le bas



Ne jamais laisser tourner la machine à sec (risque de détérioration des joints) N'utiliser!

Lorsque de l'eau s'échappe du trou de contrôle dans le boîtier, il faut arrêter immédiatement d'utiliser la machine. Des dommages peuvent en résulter!



Des questions?

N'hésitez pas à nous contacter!

Découvrez les accessoires pour votre outil sur www.Bohle.com

Mandrino alimentazione acqua SP 79.BG303 e SP 79.BG304

Uso previsto

Il trapano a umido a batteria è destinato a forare la pietra naturale come il marmo e il granito, materiali come piastrelle di ceramica e vetro, utilizzando foretti diamantati raffreddati con acqua



Il raffreddamento con acqua può essere ottenuto tramite il serbatoio portatile (art. BO 79.370) o tramite il collegamento diretto alla rete (max. 4 bar).

Tipo di punte:	Foretti diamantati	
Sede foretti.	Filetto 1/2" gas	
Diametro foretti:	Ø 5 - 70 mm	
Velocità rotazione:	0 - 400 giri/min Ø 40 fino a Ø 70 mm	0 - 800 giri/min Ø 25 fino a Ø 50 mm
	0 - 1950 giri/min Ø 12 fino a Ø 30 mm	0 - 3850 giri/min Ø 5 fino a Ø 12 mm

Note sul funzionamento, la manutenzione e la cura del prodotto

Funzionamento

- Montare il mandrino di alimentazione acqua a una macchina adatta
- Montare in foretto diamantato a mano
- La rotazione deve essere in senso orario
- Connettere l'acqua ed aprire leggermente il rubinetto
- Cominciare a forare con velocità di rotazione bassa
- Con il foretto centrato aumentare la rotazione di lavoro come da tabella
- Quando la foratura è finita, spegnere la macchina e sciacquare la carota.

Manutenzione e cura

- Al termine del lavoro, svuotare l'acqua rimanente dal mandrino alimentazione acqua
- chiudere la valvola a sfera e mettere la protezione in plastica gialla.
- impedete all'acqua di entrare nel trapano, tenetelo verso il basso



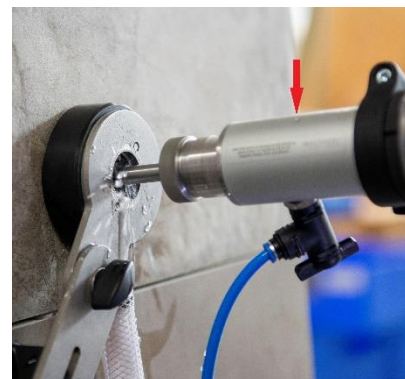
Non utilizzare mai il mandrino alimentazione acqua a secco. Rischio di danneggiare le guarnizioni! Se l'acqua fuoriesce dal foro di controllo nell'alloggiamento, è necessario interrompere immediatamente il funzionamento della macchina. Ne possono derivare danni!

Domande?

Non esitate a contattarci!

Scoprite gli accessori per i vostri utensili su www.Bohle.com

Bedienungsanleitung BOBT7932



Casquillo de lavado de agua SP 79.BG303 y SP 79.BG304

Uso previsto

El Aqua Drill Pro se utiliza para trabajar la piedra natural como el mármol y el granito, gres fino, así como azulejos y vidrio, mediante brocas huecas de diamante refrigeradas por agua.



La refrigeración por agua es posible a través del proveedor de agua móvil (Art. BO 79.370) o una conexión de agua dulce (máx. 4 bar).

Tipo de broca:	broca hueca de diamante	
Portabrocas:	rosca belga, 1/2" (continental)	
Diámetro de la broca:	Ø 5 - 70 mm	
Rangos de velocidad:	0 - 400 rpm	0 - 800 rpm
	Ø 40 a Ø 70 mm	Ø 25 a Ø 50 mm
	0 - 1950 rpm	0 - 3850 rpm
	Ø 12 a Ø 30 mm	Ø 5 a Ø 12 mm

Notas sobre el funcionamiento, el mantenimiento y el cuidado

Operación

- Coloque el manguito de lavado de agua en un destornillador inalámbrico adecuado
- Broca de inserción, sin herramienta
- Ajustar la rotación en el sentido de las agujas del reloj
- Conectar el suministro de agua y abrir de forma dosificada
- Iniciar la perforación a baja velocidad
- Después de centrar la broca, aumentar la velocidad de trabajo.
- Una vez terminada la perforación, apague la máquina y enjuague el núcleo de perforación.

Mantenimiento y cuidado

- Vaciar el agua residual del manguito de lavado de agua al final del trabajo.
- Cerrar la válvula de bola y poner la tapa de protección
- Proteja el atornillador inalámbrico del agua, sujete la máquina con la broca hacia abajo.



El arbusto de lavado de agua nunca debe estar seco. Riesgo de dañar las juntas. Si sale agua por el orificio de control de la carcasa, deje de utilizar la máquina inmediatamente. El uso de la máquina debe interrumpirse inmediatamente. Es posible que se produzcan daños en las consecuencias.

¿Alguna otra pregunta?

No dude en llamarnos!

Descubra los accesorios para su herramienta Bohle en www.Bohle.com



Waterspoelbus SP 79.BG303 en SP 79.BG304

Toepassing

De Aqua Drill Drill Pro is bedoeld voor de bewerking van natuursteen zoals marmer en graniet, fijnsteen zoals tegels, en glas door middel van watergekoelde diamant holboren.



Waterkoeling is mogelijk via de mobiele watervoorziening (Art. BO 79.370) of via een directe schoonwateraansluiting (max. 4 bar).

Boortype:	Diamant-holboor	
Booropname:	Belgisch schroefdraad 1/2" (Continental)	
Boordiameter:	Ø 5 - 70 mm	
Aantal toeren	0 - 400 t/min	0 - 800 t/min
	Ø 40 tot Ø 70 mm	Ø 25 tot Ø 50 mm
	0 - 1950 t/min	0 - 3800 t/min
	Ø 12 tot Ø 30 mm	Ø 5 tot Ø 12 mm

Opmerkingen over bediening, onderhoud en verzorging

Operatie

- Bevestig de waterspoelbus aan een geschikte machine
- Boor inschakelen, zonder werktuig
- Machine rechtsdraaiend instellen
- Watertoevoer aansluiten en gedoseerd openen
- Met laag toerental aanboren
- Wanneer de boor gecentreerd is, naarvol toerental verhogen
- Als het boren klaar is, zet u de machine uit en spoelt u de boorkern uit.

Monderhoud en verzorging

- Restjes water bij het beëindigen van het werk uit de waterspoelbus halen
- Kogelkraan sluiten, kunststof beschermkap er op zetten.
- Bescherm de accuschroevendraaier tegen water, houd de machine met de boor naar beneden
-



De spoelbus mag nooit drooglopen. Gevaar voor beschadiging van de afdichtingen! Als er water ontsnapt uit het inspectiegat in de behuizing, moet het gebruik van de machine worden van de machine moet onmiddellijk worden gestopt. Gevolgschade is mogelijk!

Nog vragen?

Aarzel niet om ons te bellen!

Ontdek accessoires voor uw gereedschap op www.Bohle.com

